






**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
72336 Balingen-Frommern  
Germania

**www.kern-sohn.com**

 +0049-[0]7433-9933-0

 +0049-[0]7433-9933-149

 info@kern-sohn.com

# Manuale d'uso

## Set di calibrazione della temperatura

### **KERN DIS-A01**

Tipo TDIS-A01-A

Versione 1.0

2025-10

it



**TDIS-A01-BA-i-2510**



# KERN DIS-A01

Versione 1.0 2025-10

## Istruzioni per l'uso

### Set di calibrazione della temperatura

---

---

#### Contenuto

<b>1</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Panoramica dei dispositivi</b> .....	<b>4</b>
2.1	Componenti .....	4
2.2	Elementi di comando .....	5
2.2.1	Panoramica della tastiera .....	5
2.2.2	Panoramica dei display .....	5
<b>3</b>	<b>Indicazioni di base (informazioni generali)</b> .....	<b>6</b>
3.1	Garanzia.....	6
<b>4</b>	<b>Indicazioni di sicurezza fondamentali</b> .....	<b>6</b>
4.1	Attenersi alle indicazioni contenute nel manuale d'uso .....	6
4.2	Formazione del personale .....	6
<b>5</b>	<b>Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>7</b>
5.1	Controllo al momento della consegna .....	7
5.2	Imballaggio/Ritorno.....	7
<b>6</b>	<b>Misurazione della temperatura</b> .....	<b>7</b>
6.1	Resistenza alla temperatura dei cavi.....	7
6.2	Indicazioni per la misurazione della temperatura .....	7
<b>7</b>	<b>Utilizzo con i determinatori di umidità DIS (TDIS-A)</b> .....	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Sostituzione delle batterie</b> .....	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Messaggi di errore</b> .....	<b>9</b>

## 1 Dati tecnici

<b>KERN</b>	<b>DIS-A01</b>
Codice articolo / Tipo	TDIS-A01-A
Precisione di lettura -70 °C – 199,9 °C	0,1 °C
Precisione di lettura 200 °C – 400 °C	1,0 °C
Unità	°C
Campo di misura (sensore con cavo)	-70 °C ... + 400 °C
Precisione del campo di misura -70 °C – 0 °C	±0,9 °C
Precisione del campo di misura 0 °C – 100 °C	±1,0 °C
Precisione del campo di misura 100 °C – 200 °C	±1,5 °C
Precisione del campo di misura 200 °C – 400 °C	±3,0 °C
Batterie	3 x 1,5 V LR44
Funzionamento a batteria	Durata di funzionamento 80 h
Dimensioni dell'alloggiamento	180 x Ø26 [mm]
Peso netto (g)	250 g
Classe di protezione elettrica	Classe di protezione III
Classe di protezione IP	IP 67

## 2 Panoramica dei dispositivi



### 2.1 Componenti



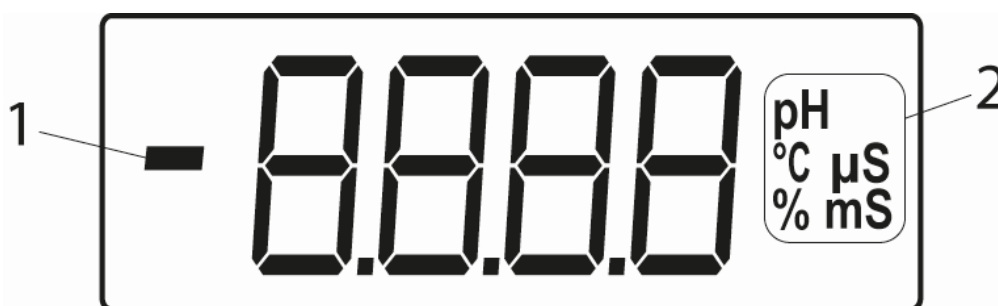
Pos.	Denominazione
1	Testa di misura con sensore di misura
2	Tasti
3	Display
4	Chiusura vano batterie


## 2.2 Elementi di comando

### 2.2.1 Panoramica della tastiera

Tasto	Denominazione	Funzione in modalità operativa
	[ON/OFF]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accensione/spegnimento</li> </ul>
	[Hold]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Passaggio da HOLD a CON               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ HOLD: il valore attuale viene bloccato</li> <li>○ CON: viene visualizzato il valore in tempo reale</li> </ul> </li> </ul>

### 2.2.2 Panoramica dei display



Pos.	Display	Descrizione
1		Indicatore negativo
2	Indicatore delle unità	selezionabile vedi Dati tecnici

### 3 Indicazioni di base (informazioni generali)

- Il dispositivo è impermeabile.
- I dadi allentati compromettono l'impermeabilità, causando la penetrazione di liquidi e il danneggiamento dell'apparecchio. Tali danni non sono coperti dalla garanzia.
- L'involucro dell'apparecchio non è progettato per temperature superiori a 70 °C.
- L'involucro non è resistente ai solventi.
- Se durante il funzionamento compare **HLP**, il dispositivo è difettoso e deve essere inviato in riparazione.

#### 3.1 Garanzia

La garanzia decade in caso di

- inosservanza delle nostre indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso
- utilizzo al di fuori delle applicazioni descritte
- Modifica o apertura dell'apparecchio
- Danni meccanici e danni causati da sostanze, liquidi usura naturale
- Sovraccarico del meccanismo di misurazione

### 4 Indicazioni di sicurezza fondamentali

#### 4.1 Attenersi alle indicazioni contenute nel manuale d'uso



⇒ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'installazione e della messa in funzione.

#### 4.2 Formazione del personale

L'apparecchio deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato.

## 5 Trasporto e stoccaggio

### 5.1 Controllo al momento della consegna

Controllare immediatamente l'imballaggio al momento della ricezione e l'apparecchio al momento del disimballaggio per verificare che non presentino danni esterni visibili.

### 5.2 Imballaggio/Ritorno



- ⇒ Conservare tutte le parti dell'imballaggio originale per un eventuale trasporto di ritorno.
- ⇒ Per il trasporto di ritorno utilizzare esclusivamente l'imballaggio originale.
- ⇒ Prima della spedizione, scollegare tutti i cavi collegati e rimuovere tutte le parti mobili o non fissate.
- ⇒ Fissare tutte le parti per evitare che scivolino e si danneggino.

## 6 Misurazione della temperatura

### 6.1 Resistenza alla temperatura dei cavi

Cavi in silicone con elevata resistenza meccanica: da -60 a +200 °C

#### NOTA



- ⇒ Il contatto del cavo con temperature superiori a quelle indicate può danneggiare l'isolamento.

### 6.2 Indicazioni per la misurazione della temperatura



Il risultato deve essersi stabilizzato prima della lettura.

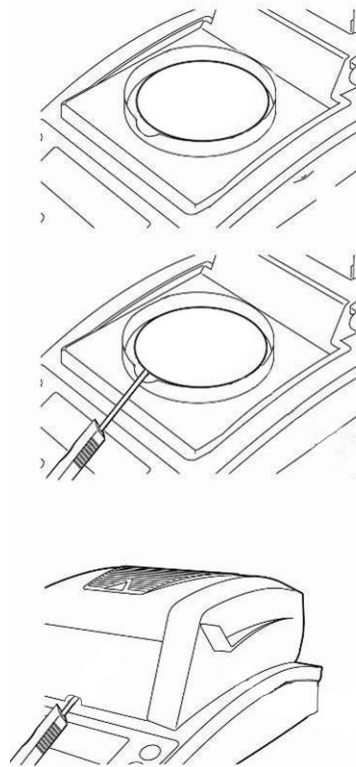
Tenere presente che lo strumento di misura ha un tempo di reazione che dipende dal peso dell'alloggiamento dell'elemento di misura.

## 7 Utilizzo con i determinatori di umidità DIS (TDIS-A)

Si consiglia di controllare occasionalmente il valore della temperatura dell'apparecchio con il set di calibrazione della temperatura opzionale. Prima di farlo, l'apparecchio deve essersi raffreddato a temperatura ambiente dopo l'ultima fase di riscaldamento.

### Preparazione

- ⇒ Rimuovere il vassoio del campione e il supporto del vassoio dal determinatore di umidità.
- ⇒ Installare il kit di calibrazione della temperatura come illustrato nella figura.
- ⇒ Chiudere il coperchio riscaldante.
- ⇒ Accendere il set di calibrazione della temperatura con il tasto **ON/OFF**.



### Configurazione di misurazione pronta:



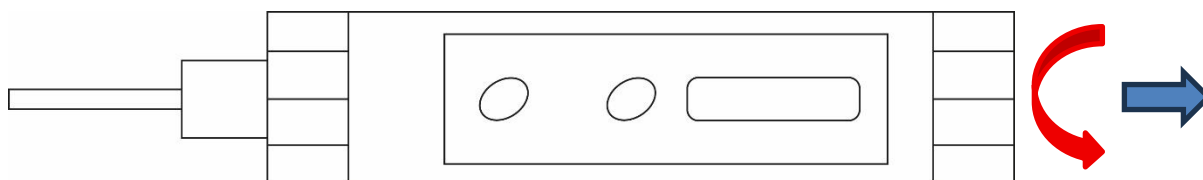


Le impostazioni per la regolazione della temperatura sono riportate nelle istruzioni della serie di determinatori di umidità TDIS-A.

## 8 Sostituzione delle batterie

Quando sul display compare alternativamente il valore misurato e il simbolo "Lo.", è necessario sostituire le batterie.

1. Svitare la parte superiore dell'apparecchio.



2. Rimuovere le tre batterie esaurite utilizzando il nastro.
3. Inserire le batterie nuove (3x tipo 1,5 V Lr44) nella seguente disposizione.



Nota:

1. se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie (possibile fuoriuscita di liquido). Anche le batterie nuove possono scaricarsi dopo circa 7 mesi.
2. La rimozione delle batterie non comporta la perdita dei dati di calibrazione.

## 9 Messaggi di errore

Messaggio di errore	Spiegazione
HLP	Dispositivo difettoso
Lo.	Capacità delle batterie / accumulatori esaurita